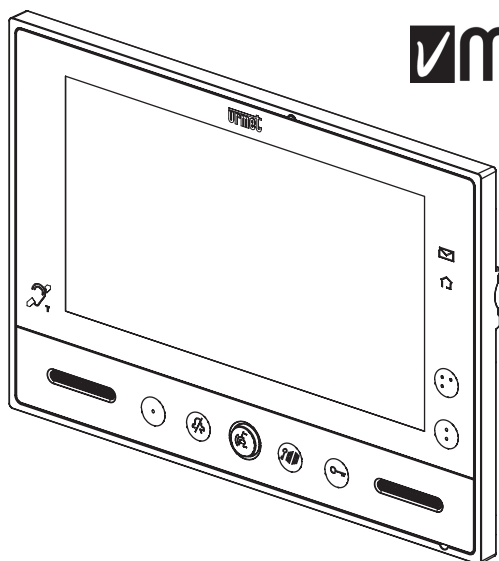


VIDEOCITOFONO 7" SOFT TOUCH 2VOICE
2 VOICE VIDEO 7" SOFT TOUCH
MONITEUR 7" SOFT TOUCH 2VOICE
VIDEOINTERFONO 7" SOFT TOUCH 2VOICE
7"- SOFT TOUCH-VIDEOSPRECHANLAGE 2VOICE

Sch./Ref. 1719/1

**modo**

LIBRETTO DI INSTALLAZIONE ED USO
INSTALLATION AND USE MANUAL
NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

BESCHREIBUNG	42
STRUKTUR.....	43
INSTALLATION.....	44
BESCHREIBUNG DER ANSCHLUSSKLEMMEN	44
ERSETZEN DER VIDEOSPRECHANLAGE	45
TASTENFUNKTION	45
LED-STATUS- ANZEIGE	46
EINSTELLUNGEN IM OSD- MENÜ (ON SCREEN DISPLAY).....	46
MUTE-FUNKTION	46
ZUGRIFF AUF DEN PROGRAMMIERMODUS	47
ERFASSUNG DER INTERCOM- ZIELADRESSE	47
BETRIEB MIT HÖRGERÄTEN (ILA-MODUS)	47
AKTIVIEREN DES GESPRÄCHS DURCH BETÄTIGEN DER TASTE  (MODUS PUSH TO TALK)	47
RESET DER EINSTELLUNGEN	47
KONFIGURATION DER BEIDEN YOKIS- TASTEN.....	48
KONFIGURATION ÜBER APP YOKIS PRO.....	48
KONFIGURATION OHNE APP YOKIS PRO	48
RUFWIEDERHOLUNGSFUNKTION FÜR GEHÖRLOSE MIT YOKIS-MODUL.....	50
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	51
ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE	51
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	51
ANSCHLUSSPLÄNE	52

BESCHREIBUNG

Die Videosprechanlage VMODO BN 1719/1 ist ein Gerät speziell für die Verwendung in Videosprechanlagen des Systems 2Voice.

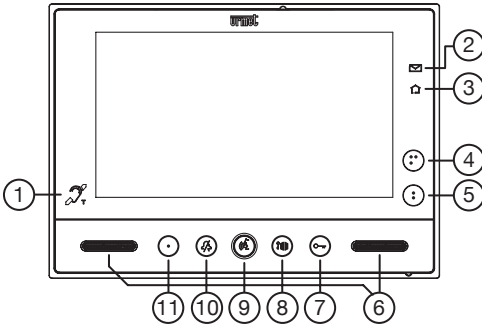
Die Hauptmerkmale sind Folgende:

- 7 Zoll-LCD-Farbbildschirm (Wide Angle);
- Touch-Tasten mit Hintergrundbeleuchtung (*);
- Möglichkeit der Videoeinstellung (Helligkeit und Farbe) über OSD-Menü;
- Möglichkeit der Änderung des Seitenverhältnisses des Bildes von 4:3 auf 16:9;
- Möglichkeit der individuellen Einstellung des Lautwerks durch Auswahl unter 5 verschiedenen Typen;
- Möglichkeit der Lautstärkeregelung des Lautwerks: Minimum, Mittel, Maximum
- Möglichkeit der direkten Aktivierung von Yokis-Funkempfängermodulen (da die Videosprechanlage über eine integrierte Yokis-Fernbedienung mit 2 Kanälen verfügt);
- Rufwiederholungsfunktion für Gehörlose mit Yokis-Modul;
- Freihand-Kommunikationsmodus oder durch Tastenbetätigung (Modus „Push to talk“):
 - Freihand: Durch Betätigen der Gesprächstaste wird die Unterhaltung aktiviert und durch erneutes Betätigen deaktiviert;
 - Push to talk: wird die Gesprächstaste gedrückt gehalten, kann mit der Innenstelle gesprochen werden, während bei losgelassener Taste die Hörfunktion aktiv ist.

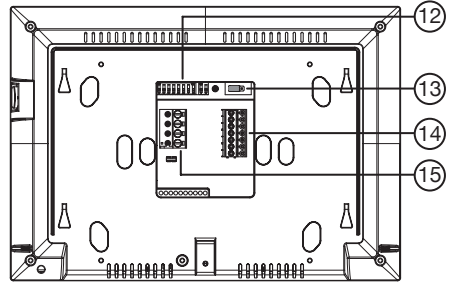
(*) *Im Anschluss an das Betätigen einer Taste ist ein akustischer Warnton vorgesehen (Beep). Dieser Warnton wird deaktiviert, wenn die „MUTE“- Funktion aktiv ist.*

STRUKTUR

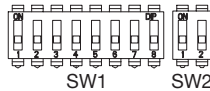
VORDERANSICHT



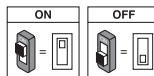
RÜCKANSICHT



1. Symbol, das darauf hinweist, dass die Videosprechanlage mit der Gesprächsverstärkung für Hörbehinderte ausgestattet ist (ILA) ;
2. Grüne Led zur Anzeige des Vorliegens von Post im Briefkasten (LETTERBOX-Funktion) ;
3. Blaue Led zur Bestätigung der Übertragung des Yokis-Befehls ;
4. Taste für:
 - die Übertragung des Befehls zur Aktivierung/Deaktivierung von Kanal 2 des eingebauten Yokis-Senders;
 - und das gleichzeitige Schließen des Kontakts zwischen den Klemmen C, Y2 (max. 50 mA @ 24 Vcc).
5. Taste für:
 - die Übertragung des Befehls zur Aktivierung/Deaktivierung von Kanal 1 des eingebauten Yokis-Senders;
 - und das gleichzeitige Schließen des Kontakts zwischen den Klemmen C, Y1 (max. 50 mA @ 24 Vcc).
6. Lautsprecher;
7. Türöffner-Taste (mit grüner Led als Hintergrundbeleuchtung);
8. Taste zum Öffnen der Einfahrt (mit grüner Led als Hintergrundbeleuchtung);
9. Taste zum Freischalten des Sprechkanals (mit grüner Led als Hintergrundbeleuchtung);
10. „MUTE“-Taste (mit roter Led als Hintergrundbeleuchtung);
11. Taste (mit grüner Led als Hintergrundbeleuchtung) konfigurierbar für Ruf an Zentrale (Standard), Selbsteinschaltung oder Intercom-Anruf;
12. Konfigurations-Dip-Switch;
 - 1 von SW1, definiert die Betriebsart der Videosprechanlage: OFF „Freihand“ (Standard) / ON „Push to talk“;
 - 2÷8 von SW1, definieren die Nummer der Wohnung in der Steigleitung;
 - 1÷2 von SW2, definieren die Nummer der Innenstelle im Inneren der Wohnung.



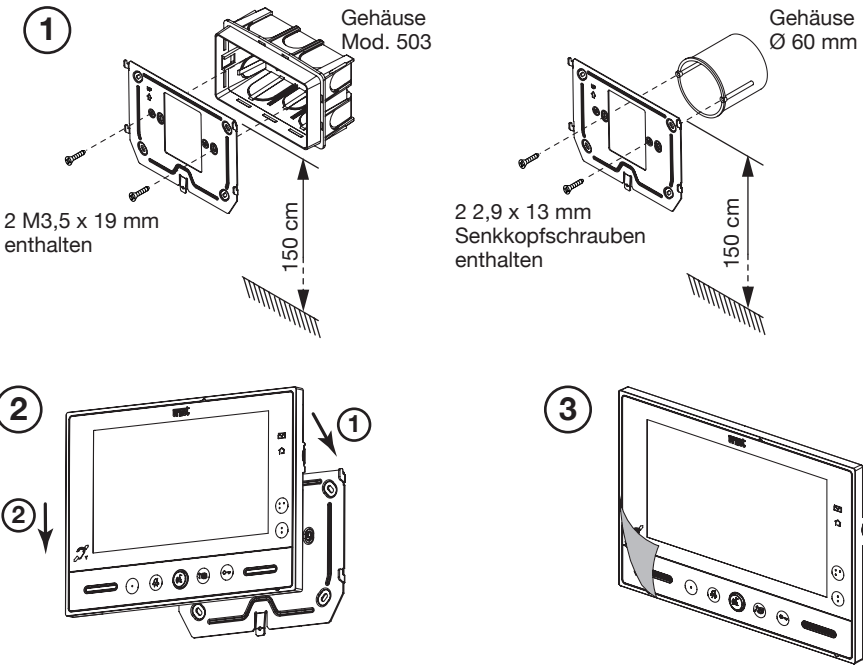
Für die Einstellungen der Dip-Schalter Bezug auf die Systemanleitung nehmen.



13. Polbrücke für Video-Abschluss;
14. Klemmenleiste „A“;
15. Klemmenleiste „B“.

INSTALLATION

- Die Halterung an der Wand befestigen und dazu ein Gehäuse Mod. 503 und die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben oder ein Gehäuse Ø 60 mm mit den entsprechenden Schrauben verwenden.
- Den Dip-Schalter programmieren und die Leiter der Anlage an die Klemmenleisten anschließen.
- Die Videosprechanlage an der Halterung auf den 4 Haken an den Seiten befestigen.
- Die Schutzfolie vom Display entfernen.



BESCHREIBUNG DER ANSCHLUSSKLEMMEN

Klemmenleiste	Name Klemme		Beschreibung
A		CP	Etagenruf
		S+	Pluspol für zusätzliches Läutwerk
		S-	Minuspol für zusätzliches Läutwerk
		C	Gemeinsamer Kontakt der Kontakte Y1 und Y2
		Y1	Ausgang Kontakt 1 (Taste
		Y2	Ausgang Kontakt 2 (Taste
B		LINE IN	Bus-Eingang Versorgung
		LINE OUT	Bus-Ausgang Versorgung

ERSETZEN DER VIDEOSPRECHANLAGE

Zum Ersetzen des Geräts muss wie folgt vorgegangen werden:

- Die Videosprechanlage aus der Halterung lösen, indem an der Lamelle im unteren Teil mit Hilfe eines Schraubendrehers gehebelt wird;
- Die Videosprechanlage entfernen;
- Das neue Gerät mit Hilfe der Haken an den Enden an der Halterung sichern.

TASTENFUNKTION

Status Taste	RUHEMODUS	WARTEZEIT ABHEBEN (Rufeingang)	GESPRÄCH IM GANG	RUHEMODUS UND TASTE  GEDRÜCKT	PROGRAMMIERSTATUS (NUR MIT VIDEOSPRECHANLAGE IM RUHEMODUS)
•	Selbsteinschaltung	Videobildübertragung	- Sonderfunktion 8 (wenn kurz betätigt). - Zugang zum OSD- Menü (wenn längere Zeit betätigt).	Programmierbarer Intercom-Anruf (Standard: nicht programmiert)	Erfassung der Intercom- Zieladresse
••	Yokis-Funktionen (*)	Yokis-Funktionen (*)	- Yokis-Funktionen (*) - (Im Inneren des OSD-Menüs wird die Einstelleiste nach links verschoben.)	Yokis-Funktionen (*)	Auswahl Läutwerk Etagenruf (5 verschiedene Läutwerke)
•••	Yokis-Funktionen	Yokis-Funktionen	- Yokis-Funktionen (Im Inneren des OSD-Menüs wird die Einstelleiste nach rechts verschoben.)	Yokis-Funktionen	Auswahl Läutwerk Sprechanlagenruf (5 verschiedene Läutwerke)
	"MUTE"-Funktion:	"MUTE"-Funktion:	"MUTE"-Funktion:	"MUTE"-Funktion:	Änderung/Wiedergabe der Läutwerklautstärke (MIN, MED, MAX)
	---	Gesprächsaktivierung	Bei Betätigung in Betriebsart: A) "Freihand" wird das Gespräch beendet; B) in "Push to talk": - bei langer Betätigung wird das Gespräch mit der Außenstelle aktiviert; - bei kurzer Betätigung wird das Gespräch aktiviert oder beendet.	---	---
	Türöffner der Einfahrt	Türöffner der Einfahrt	Türöffner der Einfahrt	Ruf an die Zentrale (Standard) oder programmierbarer Intercom-Anruf	Erfassung der Intercom- Zieladresse
	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Automatischen Türöffner ein- /ausschalten

(*) Sobald die Funktion aktiviert ist, wird die Taste •• deaktiviert. Durch Betätigen der Taste außerhalb des Programmiermodus können keinerlei Funktionen aktiviert werden.

LED-STATUS- ANZEIGE

Status Taste	RUHEMODUS	WARTEZEIT ABHEBEN (Rufeingang)	GESPRÄCH IM GANG	RUHEMODUS UND TASTE  GEDRÜCKT	PROGRAMMIERSTATUS (NUR MIT VIDEOSPRECHANLAGE IM RUHEMODUS)
●	Led ausgeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led ausgeschaltet
⋮	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet
⋮⋮	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet
	Rote Led blinkt: MUTE 8h Rote Led durchgehend eingeschaltet: MUTE	Rote Led blinkt: MUTE 8h Rote Led durchgehend eingeschaltet: MUTE	Rote Led blinkt: MUTE 8h Rote Led durchgehend eingeschaltet: MUTE	Rote Led blinkt: MUTE 8h Rote Led durchgehend eingeschaltet: MUTE	Led rosso lampeggiante
	Led ausgeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led grün blinkend eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led ausgeschaltet
	Led ausgeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led ausgeschaltet
	Led grün blinkend eingeschaltet (nur wenn die automatische Türöffner- Funktion aktiviert ist)	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led grün blinkend eingeschaltet (nur wenn die automatische Türöffner-Funktion aktiviert ist)	Led grün blinkend eingeschaltet (nur wenn die automatische Türöffner-Funktion aktiviert ist)

EINSTELLUNGEN IM OSD- MENÜ (ON SCREEN DISPLAY)

Zum Einschalten des OSD-Menüs die Taste ● betätigen und während eines Videoanrufs oder bei Selbsteinschaltung länger gedrückt halten.

Durch erneutes kurzes Betätigen der Taste ● können der Reihenfolge nach die 3 Parameter durchlaufen werden:

1) HELLIGKEIT 

2) FARBE 

3) ANZEIGE DER BILDER IN 4:3 ODER 16:9 

Die Einstellung dieser Parameter erfolgt über die Tasten ⋮ und ⋮⋮, die die Einstellleiste des einzelnen Parameters jeweils nach rechts und links verschieben (wegen weiterer Einzelheiten die oben genannte Tabelle "TASTENFUNKTION" einsehen).

MUTE-FUNKTION

Diese Funktion gestattet das Ausschließen des Rufläutwerks auf der Videosprechanlage und der eventuellen zusätzlichen Lautsprechen, die auf die Anlage verbunden sind. Die Funktion kann in zwei unterschiedlichen Betriebsarten eingeschaltet werden:

- MUTE 8h: durch Betätigen der Taste  für längere Zeit wird die Videosprechanlage maximal 8 Stunden stummgeschaltet.

 Im Anschluss an einen eventuellen Stromausfall beginnt die Funktion MUTE 8h wieder ab null, als ob sie gerade erst aktiviert worden wäre.

- MUTE (ohne zeitliche Begrenzung): durch Betätigen der Taste  für kurze Zeit wird die Videosprechanlage bis zum anschließenden Betätigen derselben Taste stummgeschaltet.

 Im Anschluss an einen eventuellen Stromausfall behält die Funktion den Status bei, in dem sie sich vor dem Ereignis befand.

Bei aktivierter „MUTE“-Funktion sind auch alle akustischen Warntöne (Beep) deaktiviert.

ZUGRIFF AUF DEN PROGRAMMIERMODUS

Um in den Programmiermodus zu gelangen, die Taste  betätigen und längere Zeit gedrückt halten (länger als 5 Sekunden), wenn das Gerät sich im Ruhemodus befindet.

Der Zugriff auf den Programmiermodus wird von einem Ertönen von drei Beeps und der visuellen Signalisierung des MUTE-Symbols  bestätigt, das zu blinken beginnt.

Das Verlassen des Programmiermodus ist durch Betätigen der Taste  für einen längeren Zeitraum möglich und wird dann durch 2 Beeps und das MUTE-Symbol bestätigt , das zu blinken aufhört und wieder in den Status zurückkehrt, in dem es sich zuvor befand (siehe Kapitel „Led- Status- Anzeige“).

 Das Gerät verlässt den Programmierstatus automatisch zehn Minuten nach dem erfolgten Zugang

ERFASSUNG DER INTERCOM- ZIELADRESSE

Zum Erfassen einer Intercom-Adresse muss der Benutzer wie folgt vorgehen:

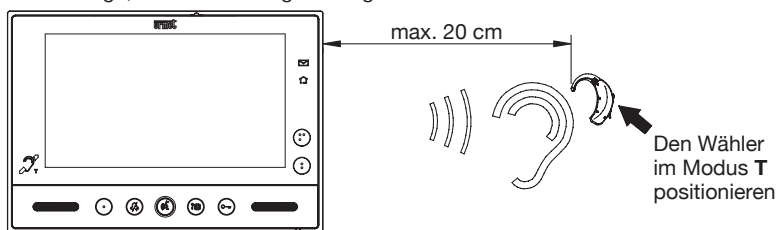
- Zugriff auf den Programmiermodus;
- Betätigen der zu programmierenden Taste ( oder ), bis das Gerät einen kurzen Ton (Beep) aussendet.
- Das Gerät ist dann für den Intercom-Anruf bereit.
- Dann zu der Videosprechanlage (B) begeben, die von der Taste angerufen werden soll und bestätigen, um die Erfassung zu bestätigen.
Oder sich alternativ dazu zu einer Rufstelle begeben und die Rufaste des mit der Videosprechanlage (B) verknüpften Benutzers betätigen.

 Für weitere Informationen die Anweisungen in dem jeweiligen Systemhandbuch befolgen.

BETRIEB MIT HÖRGERÄTEN (ILA-MODUS)

Die Videoanlage ist mit einer Vorrichtung ausgestattet, die es Hörgeschädigten gestattet, die von der Rufeinheit oder - bei Anrufen von der Zentrale - von anderen Videoanlagen sprechende Person mit einem entsprechend ausgerüsteten Hörgerät zu hören.

Das Gerät ist in der Lage, eine Verbindung zu Hörgeräten für Hörbehinderte mit T-Funktion aufzubauen.



AKTIVIEREN DES GESPRÄCHS DURCH BETÄTIGEN DER TASTE (MODUS PUSH TO TALK)

Ist die Kommunikation zwischen Ruf- und Videosprechstelle gestört, können die beiden Sprechkanäle (nach innen und nach außen) einzeln freigeschaltet werden.

Nach der Rufannahme kurz betätigen, um das Gespräch von der Außenstelle zu aktivieren. Durch Gedrückthalten der Taste  wird der Audiokanal nach außen zum Sprechen freigeschaltet. Für die Hörfunktion die Taste  loslassen.

RESET DER EINSTELLUNGEN

Um die werkseitigen Parameter des Geräts nach dem Zugriff auf die Programmierung wieder herzustellen, gleichzeitig die Tasten  und  länger als 3 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Befehls erfolgt durch Aussenden von 2 langen Beeps und das Verlassen des Programmierstatus von Seiten des Geräts.

KONFIGURATION DER BEIDEN YOKIS- TASTEN

KONFIGURATION ÜBER APP YOKIS PRO

Die Videosprechanlage VMODO BN 1719/1 ist vollständig in die Installateur-App YOKIS PRO integriert. Es ist daher möglich, ihre beiden Yokis-Tasten über die App zu konfigurieren und dann die Konfiguration gemäß dem Standardvorgang auf die Videosprechanlage zu laden (doppeltes Betätigen einer der beiden Tasten).

 Die Taste  entspricht dem Kanal 1, die Taste  dem Kanal 2.

KONFIGURATION OHNE APP YOKIS PRO

Alternativ ist es in jedem Fall möglich, die beiden Yokis-Tasten ohne Hilfe der App YOKIS PRO zu konfigurieren: die beiden Tasten können wie eine Yokis-Fernbedienung mit 2 Tasten konfiguriert werden.

DIREKTMODUS

- 1 - 5 Mal kurz (**) die zu verbindende Taste (**) betätigen (E5).

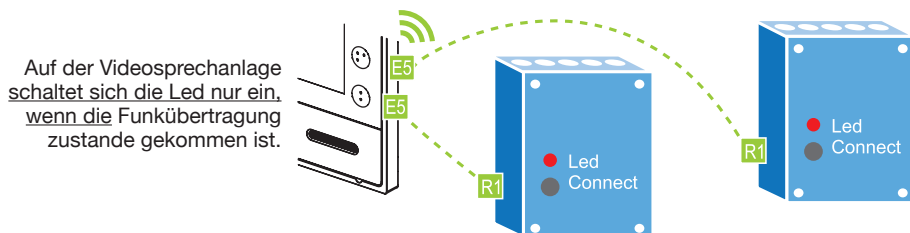
Die Led der Videosprechanlage beginnt, 30 Sekunden lang zu blinken, um so die Wartezeit auf eine Verbindung anzuzeigen.

(**) Jeder Druck muss weniger als 0,7 Sekunden betragen.

- 2 - Während die Led der Videosprechanlage blinkt, einmal kurz mit der Spitze eines Bleistifts in die Öffnung „connect“ des Empfängers (R) drücken (im vorderen oder hinteren Teil des Empfängers).

Die Led der Videosprechanlage hört auf zu blinken.

Achtung! Der Empfänger muss unbedingt mit Strom versorgt werden.



Um eine Verbindung zu unterdrücken, muss nur der gleiche Vorgang ausgeführt werden

ZENTRALISIERUNG IM DIREKTMODUS

Eine Steuerung kann durch Wiederholen des gleichen Vorgangs auf höchstens 4 Empfängern für jede Taste zentralisiert werden. Bei mehr als 4 Empfängern den Funk-Bus verwenden.

FUNKBUSMODUS

Es kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern miteinander verbunden werden, indem ein „Funkbus“ definiert wird. Dies gestattet Folgendes:

- das Senden von Steuerungen an „Gruppen“ von Empfängern, die Teil des „Funkbusses“ sind (siehe „Funkinformationen“ Yokis);
- das Übertragen einer Steuerung von der Videosprechanlage an einen Empfänger außerhalb der direkten Reichweite;
- die Zentralisierung aller Leuchten oder aller Rollläden oder aller Leuchten und Rollläden zusammen. Alle Yokis-Empfänger sind mit dem „Funkbus“ kompatibel.

Die Steuerungen für die Rollläden können auch über die Beleuchtungsmodule weitergeleitet werden und umgekehrt. Beziehen Sie sich wegen weiterer Informationen zum Funkbus auf die „Funkinformationen“ oder besuchen Sie die Website www.yokis.com.

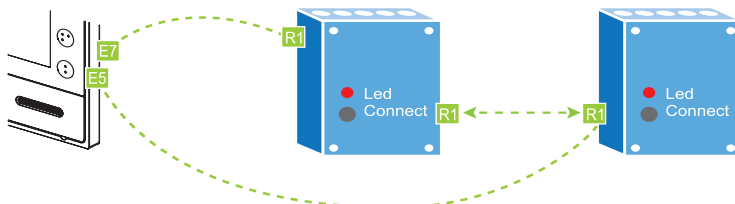
ERSTELLUNG DES FUNKBUSSES MIT MEHREREN EMPFÄNGERN

Drücken Sie auf dem Empfänger 1 einmal schnell auf „connect“. Seine LED beginnt nun zu blinken . Während die LED blinkt, auf dem Empfänger 2 auf „connect“ drücken .

Um die Verbindung zu bestätigen, blinkt die LED des Empfängers 2 nur einmal und die LED des Empfängers 1 hört auf zu blinken. Nach der erfolgten Verbindung schalten die Relais der beiden Empfänger einmal.



ERHÖHUNG DER REICHWEITE MIT HILFE EINES ZWISCHENEMPFÄNGERS



1. Definieren Sie den „Funkbus“ unter den Empfängern, wie zuvor beschrieben.
2. Verbinden Sie die Videosprechanlage mit dem Empfänger, der gesteuert werden soll, indem 5 Mal kurz auf die gewählte Taste der Videosprechanlage gedrückt wird (E5). Drücken Sie, während die Led der Videosprechanlage blinkt, einmal in die Öffnung „connect“ des Empfängers (R).
3. Richten Sie einen Zugangspunkt auf dem Empfänger ein, der sich am nächsten an der Videosprechanlage befindet, indem Sie 7 Mal auf die Taste der Videosprechanlage drücken (E7), dieselbe, die bereits unter dem vorangegangenen Punkt programmiert wurde. Die Led der Videosprechanlage beginnt schnell zu blinken. Drücken Sie nun 1 Mal in die Öffnung „connect“ des Empfängers (R): die Led der Videosprechanlage und des Empfängers hören auf zu blinken.

ZENTRALISIERUNG ÜBER FUNKBUS

Für eine Zentralisierung sind die folgenden 5 Schritte erforderlich:

1. **Erstellung des „Funkbusses“ zwischen den Empfängern**
Beachten Sie die zuvor beschriebene Vorgehensweise.
2. **Verbinden Sie die Taste der Videosprechanlage auf dem am nächsten liegenden Empfänger**
(es wird empfohlen, die Videosprechanlage an den am nächsten liegenden Empfänger anzuschließen, um Probleme mit der Reichweite zu vermeiden)
 1. Drücken Sie 5 Mal kurz auf die zuvor gewählte Taste der Videosprechanlage.
 2. Während die Led der Videosprechanlage blinkt, drücken Sie einmal mit der Spitze eines Bleistifts in die Öffnung „connect“ des Empfängers.
 3. Der Empfänger nimmt eine kurze Schaltung des Relais vor und die Led der Videosprechanlage schaltet sich aus.
3. **Einstellung der Taste als Zentralisiert**
 1. Drücken Sie 10 Mal schnell auf die Taste der Videosprechanlage (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
 2. Während die Led blinkt, 6 Mal auf die zuvor gewählte Taste drücken.
 3. Danach blinkt die Led 6 Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.
4. **Festlegen, ob die Zentralisierung wie folgt Anwendung finden soll: „Leuchten“ (Standard), „Rollläden“ bzw. „Leuchten und Rollläden“.**
Standardmäßig steuert die zentralisierte Taste die Beleuchtungsmodule (MTR2000ERP und MTV500ERP). Diesen Schritt überspringen.
Sollte dagegen gewünscht werden, dass die zentralisierte Steuerung die Rollladenmodule MVR500ERP oder gleichzeitig die Leuchten und die Rollläden steuert, ist Folgendes zu tun:
 1. Drücken Sie 10 Mal schnell auf eine beliebige Taste der Videosprechanlage (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
 2. Während die Led blinkt, 11 oder 20 Mal auf die zuvor gewählte Taste drücken.
 3. Danach blinkt die Led 1 (oder 10) Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.
5. **Festlegen der Funktionsweise der Taste**
Folgen Sie den Anweisungen des folgenden Absatzes, um die Wirkung festzulegen, die die zentralisierte Taste haben soll:

FUNKTIONWEISE DER TASTE

FUNKTIONSWEISE	MTR2000ERP	MTV500ERP	MVR500ERP
Funktionsweise 1*	Ein- / Ausschalten	Änderung / Ausschalten	Hochfahren / Stopp / Herunterfahren
Funktionsweise 2	-	Speicher Einschalten	Zwischenposition
Funktionsweise 3	Einschalten	Einschalten	Hochfahren / Stopp
Funktionsweise 4	Ausschalten	Ausschalten	Herunterfahren / Stopp

* *Werkseitige Konfiguration*

Um die Funktionsweise einer Taste zu ändern:

- 1 - Drücken Sie **10** Mal schnell auf eine beliebige Taste der Videosprechanlage (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
- 2 - Während die Led blinkt, **1 bis 4** Mal auf die zuvor gewählte Taste drücken und so die gewünschte Funktionsweise auswählen: von **1** bis **4**, siehe oben.
- 3 - Die Led blinkt **1 bis 4** Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.

Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration einer Yokis-Taste der Videosprechanlage

Werkseitige Konfiguration = Löschen der Verbindungen der Taste, Rückkehr zu Funktionsweise 1 (bistabil), Rückkehr zum Direktmodus.

- 1 - Drücken Sie **10** Mal schnell auf eine beliebige der beiden Yokis-Tasten (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
- 2 - Während die Led blinkt, **15** Mal schnell auf die Taste drücken, die zur werkseitigen Konfiguration zurückkehren soll.
- 3 - Am Ende des **15**-maligen Drückens blinkt die Led zur Bestätigung **5** Mal.

Vollständige Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration der beiden Yokis-Tasten der Videosprechanlage

- 1 - Drücken Sie **10** Mal schnell auf eine beliebige der beiden Yokis-Tasten (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
- 2 - Während die Led blinkt, **25** Mal auf eine beliebige der Yokis-Tasten drücken.
- 3 - Am Ende der **25** Impulse blinkt die Led zur Bestätigung der Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration.

Für weitere Informationen und einzelne Konfigurationen besuchen Sie bitte die Website www.yokis.com und sehen die Dokumentation zu den Fernsteuerungen mit zwei Tasten ein.

RUFWIEDERHOLUNGSFUNKTION FÜR GEHÖRLOSE MIT YOKIS-MODUL

Die an ein Relaismodul Yokis MTR2000ERP angeschlossene Videosprechanlage gestattet die Rufwiederholung durch Schalten des Relais (z. B. indem eine Leuchte blinkend eingeschaltet wird), wenn die Videosprechanlage einen Anruf von der Außenstelle, der Zentrale, einer anderen Videosprechanlage (Intercom) oder über Etagenruf erhält.

Beziehen Sie sich für die Konfiguration und Aktivierung der Leistung auf die nachstehenden Kapitel.

1. FUNKVERBINDUNG ZWISCHEN VIDEOSPRECHANLAGE UND YOKIS-MODUL

- Die Taste  5 Mal kurz drücken (*).

Die Led Yokis  der Videosprechanlage beginnt, 30 Sekunden lang zu blinken, um so die Wartezeit auf eine Verbindung anzuzeigen.

(*) Jeder Druck muss weniger als 0,7 Sekunden betragen.

- Während die Led Yokis  der Videosprechanlage blinkt, einmal kurz mit einem spitzen und entsprechend isolierten Gegenstand in die Öffnung "connect" des Empfängers drücken (an der Rückseite des Empfängers). Die Led der Videosprechanlage hört auf zu blinken.

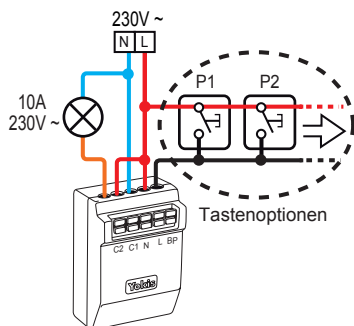
Achtung! Der Empfänger muss unbedingt mit Strom versorgt werden.

2. PROGRAMMIERUNG DES BLINKENS

- Die Taste  10 Mal betätigen.

Die Led Yokis  der Videosprechanlage beginnt schnell zu blinken.

- Während die Led Yokis  der Videosprechanlage blinkt, 19 Mal auf die Taste  drücken.
- Die Led Yokis der Videosprechanlage blinkt 9 Mal, um die Programmierung zu bestätigen.



Vor dem Ausführen der Programmierung kurz die Taste P1 oder P2 23 Mal betätigen, um das Relais zu entriegeln. Das Modul sendet 3 Blinkzeichen aus.
Kurz die Taste P1 oder P2 22 Mal betätigen, um den Blinkmodus zu programmieren. Das Modul sendet 2 Blinkzeichen aus.

3. AKTIVIERUNG DER RUFWIEDERHOLUNGSFUNKTION

- Begeben Sie sich in den Programmiermodus des Geräts, indem die Taste ● betätigt und längere Zeit gedrückt gehalten wird (länger als 5 Sekunden), wenn das Gerät sich im Ruhezustand befindet. Der Zugriff auf den Programmiermodus wird von einem Ertönen von drei Beeps und der visuellen Signalisierung des MUTE-Symbols bestätigt, das zu blinken beginnt.
- Die Taste ● 3 Sekunden gedrückt halten, bis die Led grün aufleuchtet.
- Verlassen Sie den Programmiermodus durch längeres Betätigen der Taste ●. Das Verlassen des Programmiermodus wird durch 2 Beeps und das Stoppen des Blinkens des Symbols MUTE bestätigt.

Ist die Rufwiederholungsfunktion aktiv, ist die grüne Led im Programmiermodus aktiv.

Sobald die Funktion aktiviert ist, wird die Taste ● deaktiviert. Durch Betätigen der Taste ● außerhalb des Programmiermodus können keine zuvor mit der Taste verknüpften Funktionen aktiviert werden.

Die Leistung ist auch dann aktiv, wenn auf der Videosprechanlage die MUTE-Funktion aktiviert ist.

Um die Leistung zu deaktivieren, den für die Aktivierung verwendeten Vorgang wiederholen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung: **36 ÷ 48 V⁻⁻⁻**
 Aufnahme: **@ 48 V⁻⁻⁻**
 Ruhezustand: **< 3,5 mAcc**
 Bei Betrieb: **< 245 mAcc**

Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

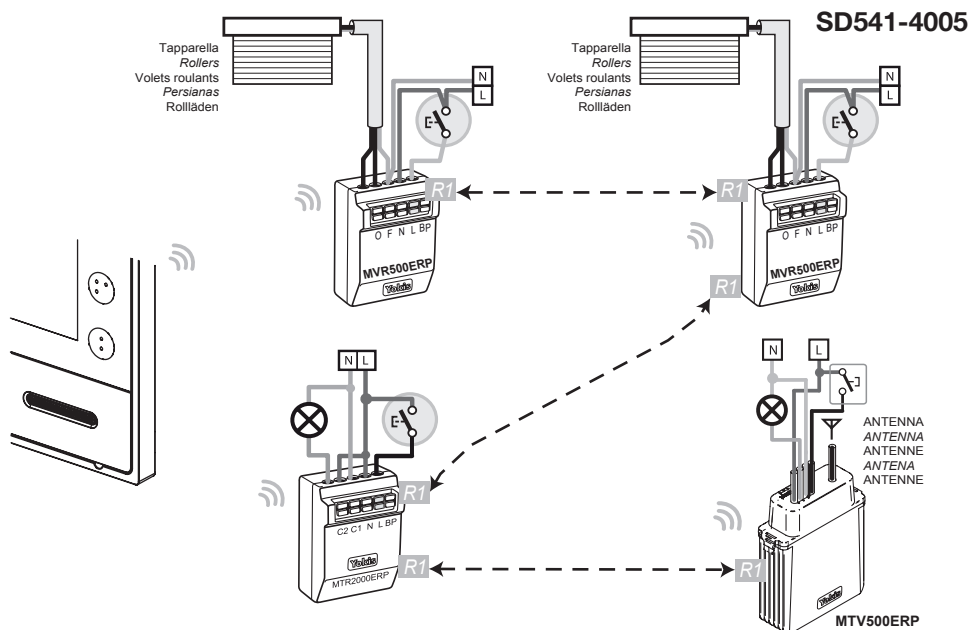
Symbol	Erklärung
---	Gleichstrom-Spannungsversorgung
	Siehe Installationsanleitung des Geräts

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp
7"- SOFT TOUCH-VIDEOSPRECHANLAGE 2VOICE Bez. 1719/1
 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.urmet.com

Esempio di centralizzazione di luci e tapparelle con videocitofono sch. 1719/1 e moduli radio Yokis
Example of centralisation of lights and shutters with video door phone Ref. 1719/1 and Yokis radio modules
Exemple de centralisation de l'éclairage et des volets roulants avec moniteur Réf. 1719/1 et modules radio Yokis
Ejemplo de centralización de luces y persianas con videointerfono ref. 1719/1 y módulos radio Yokis
Beispiel der Zentralisierung von Leuchten und Rollläden mit Videosprechanlage BN 1719/1 und Funkmodulen von Yokis



- A seguito di opportuna programmazione dei dispositivi Yokis si potrà:
- con un pulsante ad es. ●●: attivare la chiusura centralizzata delle tapparelle;
 - con un secondo pulsante (ad es. ●) attivare lo spegnimento delle luci.
- Per maggiori informazioni sui prodotti YOKIS andare sul sito www.yokis.com

- After suitably programming the Yokis devices, it will be possible:
- to activate the centralised closing of the rollers with a button (for example: ●●);
 - a second button (for example: ●) will activate the turning off of the lights.
- For more information on YOKIS products, please visit www.yokis.com

- Après avoir convenablement programmé les dispositifs Yokis, il sera possible:
- d'appuyer sur une touche (par exemple, ●●) pour activer la fermeture centralisée des volets roulants;
 - d'appuyer sur une deuxième touche (par exemple, ●) pour activer l'extinction de l'éclairage.
- Pour plus d'informations sur les produits YOKIS, visiter le site www.yokis.com.

- Después de la debida programación de los dispositivos Yokis se podrá:
- con un pulsador (por ejemplo ●●), activar el cierre centralizado de las persianas;
 - con un segundo pulsador (por ejemplo ●), activar el apagado de las luces.
- Para mayor información sobre los productos YOKIS, visitar la página www.yokis.com

- Nach entsprechender Programmierung der Yokis-Geräte stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:
- zentral gesteuertes Herunterfahren der Rollläden mit einem Taster (z. B. ●●)
 - Ausschalten der Beleuchtung mit einem zweiten Taster (z. B. ●)
- Weitere Informationen zur YOKIS-Produktlinie finden Sie auf www.yokis.com



ITALIANO

DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.



ESPAÑOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.



DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS 1719-002

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 20743

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA